

Alliages et termes apparentés

Alloys and related terms

Dans cet article, qui sera enrichi progressivement, je fournis sous forme de **tableaux** du **vocabulaire relatif aux alliages** en français et en anglais.

Les liens ci-dessous permettent d'accéder directement aux divers tableaux.

[>> Quelques alliages](#)

[>> Types d'alliages](#)

[>> Caractéristiques et propriétés](#)

[>> Autres termes relatifs aux alliages](#)

Une manière commode de **localiser un mot ou une expression dans un tableau** consiste à utiliser la fonction de **recherche locale ou recherche dans la page** de votre navigateur (raccourci Windows : « Ctrl F » ; raccourci Mac OS : « Commande/Pomme F »).

Voir aussi sur ce site les articles auxquels conduisent les liens ci-dessous :

[>> Éléments chimiques](#)

[>> Minéraux : vocabulaire \(étendu aux termes apparentés\)](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Quelques alliages

A few alloys

NB : les noms commençant par une majuscule dans le tableau ci-dessous sont des marques déposées.

Termes français	English terms
acier	steel
acier Corten	Corten steel, weathering steel
acier inoxydable	stainless steel
acier maraging	maraging steel

acier à outils	tool steel
acier rapide (AR), acier rapide supérieur (ARS)	high-speed steel (HSS)
acier trempé	tempered steel
Alpax	Alpax
aluminium forgé	GB: wrought aluminium US: wrought aluminum
amalgame	amalgam
billon	billon
brasure	brazing solder
bronze	bronze
cermet	cermet
cuivre forgé	wrought copper
cupro-aluminium	GB: cupro-aluminium US: cupro-aluminum
cupronickel, cupro-nickel	cupronickel, copper-nickel
cupro-plomb	copper-lead
duralumin	duralumin
électrum	electrum
Elektron	Elektron
étain (alliage)	pewter
>> Voir aussi l'article « Éléments chimiques »	(note about the words "pewter" and "tin")
fer forgé	wrought iron
fonte d'aluminium	GB: cast aluminium

	US: cast aluminum
fonte (de fer)	cast iron
fonte brute	pig iron
fonte de cuivre	cast copper
fonte de zinc	cast zinc
Invar	Invar
laiton	brass
maillechort	nickel silver
mischmétal	mischmetal
nickel-chrome, Nichrome	nickel-chromium, Nichrome
nickel-titane, Nitinol	nickel-titanium, Nitinol
permalloy	permalloy
soudure	solder
>> Voir : soudure (action)	
zamac, zamak	zamac, zamak
zicral	zicral
zinc forgé	wrought zinc

[>> Retour au début du tableau « Quelques alliages »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Types d'alliages
Types of alloy

NB : les termes français dans le tableau ci-dessous ne sont pas présentés dans un ordre strictement alphabétique.

Termes français	English terms
alliage	alloy
alliage binaire	binary alloy
alliage ternaire	ternary alloy
alliage quaternaire	quaternary alloy
alliage quinaire	quinary alloy
alliage d'insertion alliage interstitiel	interstitial alloy
alliage de substitution alliage substitutionnel	substitutional alloy
alliage léger	lightweight alloy
alliage métallique	metal alloy
alliage métallique industriel	industrial metal alloy
alliage non métallique	non-metal alloy
alliage de métaux précieux	precious-metal alloy
alliage précieux	precious alloy
alliage spécifique	specific alloy
alliage intelligent	smart alloy
alliage à mémoire de forme (AMF)	shape-memory alloy (SMA)
superalliage	superalloy, high-performance alloy
composé (nom)	compound

[>> Retour au début du tableau « Types d'alliages »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Caractéristiques et propriétés des alliages

Characteristics and properties of alloys

Termes français	English terms
agent(s) d'addition	addition agent(s)
composants	constituents
conductivité	conductivity
constituants	constituents
constituant(s) secondaire(s)	secondary constituent(s)
ductilité	ductility
durabilité	durability
dureté	hardness
éléments d'alliage	alloying elements
malléabilité	malleability
métal de base métal parent métal primaire	base metal parent metal primary metal
résistance à la corrosion	resistance to corrosion corrosion resistance
résistance mécanique	mechanical resistance
résistance à la traction	tensile resistance, tensile strength
résistance à l'usure	resistance to wear wear resistance
résistivité	resistivity
robustesse	toughness

solidité	strength
structure	structure

[>> Retour au début du tableau « Caractéristiques et propriétés »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Autres termes relatifs aux alliages

Other terms related to alloys

Termes français	English terms
allier (faire un alliage)	to alloy
braser	to braze
brasure (action)	brazing
brasure (résultat)	brazed joint
combinaison	combination
combiner à	to combine with, to compound with
se combiner avec	to combine with
composé de, composée de	compounded of, comprised of
être composé de, être composée de	to comprise, to be comprised of to be compounded of
fonderie	foundry
fondre (un métal)	to melt, to melt down (a metal)
fondre (un minerai)	to smelt (an ore)
frittage	fritting

fusion d'un métal	fusion of a metal
fusion d'un minerai	smelting of an ore
implantation ionique	ion implantation
interstices (entre atomes)	interstices (between atoms)
métal en fusion	molten metal
souder	to solder, to weld
soudeur	welder
soudure (action)	soldering, welding
soudure (résultat)	soldered joint welded joint, weld
>> Voir : soudure (alliage)	
trempe	tempering
tremper	to temper

[>> Retour au début du tableau « Autres termes »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2013-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.